|  |  |
| --- | --- |
| **الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية****جنيف، 28-26 أبريل 2017** | logo_A-[Converted] |
|  |  |
|  |  |
|  | **الوثيقة RAG17/13-A** |
|  | **12 أبريل 2017** |
|  | **الأصل: بالإنكليزية** |
|  |
| **اليابان** |
| تعريف الملاحظات والحواشي الواردة في توصياتقطاع الاتصالات الراديوية واستخدامها |
|  |

يستخدم العديد من توصيات قطاع الاتصالات الراديوية "ملاحظات" و"حواشي" لتوضيح النص وتقديم معلومات تكميلية. وثمة أنواع مختلفة من الملاحظات؛ ملاحظات على النص الرئيسي، وحواشي متعلقة بالنص الرئيسي، وملاحظات على الجداول والأشكال، وحواشي متعلقة بالجداول والأشكال. ومن المفهوم عموما أنه ما لم يرد خلاف ذلك، تشكل النصوص التي تضم ملاحظات وحواش والواردة في توصيات قطاع الاتصالات الراديوية جزءا لا يتجزأ من التوصية كما أنها تعدّ معيارية.

وتتبع معايير المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO)/اللجنة الكهرتقنية الدولية (IEC) وتوصيات قطاع تقييس الاتصالات توجيهات المنظمة الدولية للتوحيد القياسي/اللجنة الكهرتقنية الدولية - الجزء 2: 2016، "مبادئ وقواعد هيكل وثائق المنظمة الدولية للتوحيد القياسي واللجنة الكهرتقنية الدولية وصياغتها"، والتوصية ITU-T A.15001 "دليل المؤلف لصياغة توصيات قطاع تقييس الاتصالات" على الترتيب. ويلخص الجدول 1 تعاريف واستخدام الملاحظات والحواشي المحدَّدة لمعايير المنظمة الدولية للتوحيد القياسي/اللجنة الكهرتقنية الدولية وتلك الخاصة بتوصيات قطاع تقييس الاتصالات. وقد وُجد أنها تشترك في جوانب كثيرة؛ بيد أنها تختلف في التفاصيل.

وتتضمن المبادئ التوجيهية للمدير المشار إليها في القرار ITU-R 1-7 (الفقرة 2.6.A1) نسقاً موحداً إلزامياً للتوصيات الجديدة والتوصيات المراجَعة لقطاع الاتصالات الراديوية ("نسق توصيات قطاع الاتصالات الراديوية")، بيد أنها لا توفر تعريفاً واستخداماً "للملاحظات" و"الحواشي".

ويحبذ بشدة توفير تعاريف واستخدام لمختلف أنواع الملاحظات والحواشي الواردة في توصيات قطاع الاتصالات الراديوية، ويا حبذا وفق القواعد المشتركة بين المنظمة الدولية للتوحيد القياسي/اللجنة الكهرتقنية الدولية وقطاع تقييس الاتصالات لتجنب احتمال إساءة فهم الملاحظات والحواشي الواردة في توصيات قطاع الاتصالات الراديوية. ويحبذ على وجه الخصوص التوحيد مع معايير المنظمة الدولية للتوحيد القياسي/ اللجنة الكهرتقنية الدولية وتوصيات قطاع تقييس الاتصالات من أجل توصيات قطاع الاتصالات الراديوية التي تقدم مواصفات الأنظمة أو إجراءات الاختبارات.

وتقترح اليابان أن يدرس الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية توسيع نطاق "نسق توصيات قطاع الاتصالات الراديوية" ليشمل تعاريف واستخدام مختلف أنواع الملاحظات والحواشي المشتركة بين المنظمة الدولية ISO واللجنة IEC وقطاع تقييس الاتصالات. وينبغي تطبيق "نسق توصيات قطاع الاتصالات الراديوية" المحدَّث على جميع التوصيات الجديدة أو المراجَعة لقطاع الاتصالات الراديوية التي نُشرت بعد تاريخ معين يتفق عليه.

وعلاوةً على ذلك، وبالنظر إلى أن الاتحاد قد أنشأ اتفاقات مع المنظمة الدولية ISO واللجنة IEC وSMPTE وETSI من أجل التعاون المشترك وتبادل الوثائق، فقد يكون من المحبذ أن تكون هناك قواعد مشتركة للوثائق كما هو الحال في السياسة المشتركة المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية. ويدعى الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية إلى النظر في إمكانية ذلك.

الجدول 1

تعاريف واستخدام الملاحظات والحواشي المحدَّدة لمعايير المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO)/اللجنة الكهرتقنية الدولية (IEC) وتوصيات قطاع تقييس الاتصالات

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| أنواع الملاحظات | توجيهات ISO/IEC – الجزء 2 | توصية قطاع تقييس الاتصالاتITU-T A.15001 |
| الملاحظات على النص الرئيسي | 24 لا ينبغي أن تتضمن الملاحظات متطلبات أو أي معلومات تعدّ ضرورية لاستخدام الوثيقة | 1.6.9 لا ينبغي أن تتضمن الملاحظات على النص الرئيسي والحواشي المتعلقة به مواصفات معيارية |
| الحواشي المتعلقة بالنص الرئيسي | 26 لا ينبغي أن تتضمن الحواشي متطلبات أو أي معلومات تعدّ ضرورية لاستخدام الوثيقة |
| الملاحظات على الجداول | 1.5.29 لا ينبغي أن تتضمن الملاحظات على الجداول متطلبات أو أي معلومات تعدّ ضرورية لاستخدام الوثيقة | 2.6.9 يمكن أن تتضمن الملاحظات على الجداول والأشكال مواصفات معيارية |
| الملاحظات على الأشكال | 4.5.28 لا ينبغي أن تتضمن الملاحظات على الأشكال متطلبات أو أي معلومات تعدّ ضرورية لاستخدام الوثيقة |  |
| الحواشي المتعلقة بالجداول | 2.5.29 يمكن أن تتضمن الحواشي على الجداول متطلبات |  |
| الحواشي المتعلقة بالأشكال | 5.5.28 يمكن أن تتضمن الحواشي على الأشكال متطلبات |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_